ATH-770XCOM

取扱説明書 / ステレオヘッドセット

User Manual / Stereo Headset

Manuel de l'utilisateur / Casque stéréo

Bedienungsanleitung / Stereo-Headset

Manuale dell'utente / Cuffie stereo

Manual de usuario / Auriculares estéreo

Manual do Usuário / Fone de ouvido estéreo

Руководство пользователя / Стереогарнитура

用户手册 / 立体声耳麦

使用說明書 / 立體聲耳機

사용설명서 / 스테레오 헤드셋

audio-technica

日本語

お買い上げありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠ 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります。」を意味しています。
⚠ 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります。」を意味しています。

⚠ 警告

- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
- 周囲の音が聞こえないと危険な場所(踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。

⚠ 注意

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。
- ハウジングとアームの間に、指などを挟まないようにご注意ください。

■ 使用上の注意

- ご使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- 本製品を使用時に万一メモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。
- 交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- 乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じることがあります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
- 強い衝撃を与えないでください。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。また水がかからないようにしてください。
- 本製品は長い間使用すると、紫外線(特に直射日光)や摩擦により変色することがあります。
- 本製品に無理なカを加えた状態で放置しないでください。変形する恐れがあります。
- コードは必ずプラグを持って抜き差してください。コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
- コードをラックや家具などに巻き付けたり、挟んだりしないでください。

- φ3.5mmステレオミニジャック以外のヘッドホン端子の機器と接続する場合は、適切な変換プラグアダプターをお買い求めください。

■ お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- 乾いた布で本体の汚れを拭いてください。
- コードが汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。
- プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。
- イヤパッド、ヘッドバンドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤパッド、ヘッドバンドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。
- 長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤパッドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤパッドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

アフターサービスについて
本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間・規定により無料修理をさせていただきます。修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先
(電話受付/平日9:00〜17:30)
製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた)
0120-773-417
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211)
FAX:042-739-9120
E メール: support@audio-technica.co.jp

●サービスセンター(修理・部品)
0120-887-416
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212)
FAX:042-739-9120
E メール: servicecenter@audio-technica.co.jp

●ホームページ(サポート)
https://www.audio-technica.co.jp/support/

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■ Safety precautions

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and the arm of product.

■ Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. And do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Do not expose the product to excessive stress or pressure, which could result in damage or deformation.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wrap the cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched.

- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adapter when connecting the product to equipment with other than a 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack.

■ Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones.
- After using the cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the cable's plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound interruption or distortion.
- To clean the earpads and headband, wipe with a dry cloth. Earpads and headpad may fade if sweat or water dries on them. If the earpads and headband get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- For long-term storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The earpads deteriorate over time due to use or storage. For information about replacing earpads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your local Audio-Technica dealer.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

■ Consignes de sécurité

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le casque en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Veillez à ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Prenez garde à ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit.

■ Remarques concernant l'utilisation

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le manuel de l'utilisateur de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez à maintenir un volume suffisamment bas pour ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume au maximum sur votre appareil audio avant de connecter le produit.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un impact fort.
- Ne laissez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne laissez pas non plus le produit exposé aux liquides et aux éclaboussures.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- N'exposez pas le produit à une contrainte ou une pression excessive, cela pourrait entraîner des dommages et/ou une déformation.
- Branchez ou débranchez le câble en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- N'enroulez pas le câble autour d'un support, d'un meuble ou de tout autre objet. Evitez que le câble puisse être pincé.

- Veillez à vous procurer l'adaptateur de fiche approprié lorsque vous connectez le produit à l'équipement en utilisant autre chose qu'une prise casque stéréo de 3,5 mm.

■ Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque.
- Après avoir utilisé le câble, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.
- Essuyez la fiche du câble avec un chiffon sec si elle est sale. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut subir des interruptions ou des distorsions.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreille et le serre-tête, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreille et le serre-tête peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreille et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.

- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevée(s).
- Les coussinets d'oreille se détériorent avec le temps suite à l'utilisation ou au rangement. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreille ou d'autres pièces, ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, contactez votre revendeur local Audio-Technica.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■ Sicherheitsvorkehrungen

- Wenn die Kopfhörer beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden sollen, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Zerlegen oder ändern Sie das Produkt nicht, und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht zwischen Gehäuse und Bügel des Produkts einklemmen.

■ Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keinster Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Regeln Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät ganz herunter, bevor Sie das Produkt anschließen.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf. Lassen Sie außerdem das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Belastungen oder Drücken aus, die eine Beschädigung oder Verformung zur Folge haben könnten.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ein Rack, Möbelstücke oder andere Gegenstände. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt wird.

- Falls Sie das Produkt mit Zubehör ohne 3,5 mm Stereokopfhörerbuchsen verbinden, stellen Sie sicher, dass Sie einen geeigneten Konversionsstecker-Adapter verwenden.

■ Reinigung

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Säubern keine starken Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie den Stecker des Kabels mit einem trockenen Tuch ab, falls er verschmutzt ist. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und den Kopfbügel zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserrückstände an den Ohrpolstern oder am Kopfbügel können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder der Kopfbügel nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

- Zur längeren Lagerung bewahren Sie das Produkt an einem gut belüfteten Platz auf, wo es vor hoher Temperatur und Luftfeuchtigkeit geschützt ist.
- Die Qualität der Ohrpolster lässt mit der Zeit nach. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolstern und anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica-Händler.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■ Precauzioni di sicurezza

- Attenersi alle leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie se si utilizzano le cuffie durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui l'impossibilità di udire i suoni ambientali rappresenti un serio rischio (ad esempio quando ci si trova in prossimità di un attraversamento ferroviario, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni a volume troppo elevato per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Prestare attenzione per evitare di pizzicarsi le dita tra telaio e il braccio del prodotto.

■ Note sull'utilizzo

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto, consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo prima di collegarvi il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Abbassare il volume del dispositivo audio al minimo prima di collegare il prodotto.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Evitare di sottoporre il prodotto a forti impatti.
- Non conservare il prodotto sotto la luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi in grado di generare calore o in un ambiente caldo, umido o polveroso. Inoltre, evitare che il prodotto entri in contatto con l'acqua.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto della luce diretta del sole) o dell'usura.
- Non esporre il prodotto a eccessivo stress strutturale né sottoporlo a pressione, in quanto ciò potrebbe causare danni o deformazioni.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Non avvolgere il cavo intorno a rack, oggetti di arredamento o di altra natura. Evitare di pizzicare il cavo.

- Assicurarsi di acquistare l'apposito adattatore per lo spinotto quando si intende collegare il prodotto ad attrezzatura non dotata di un jack stereo per cuffie da 3,5 mm.

■ Cura del prodotto

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Per la pulizia, non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi.

- Utilizzare un panno asciutto per pulire le cuffie.
- Dopo aver utilizzato il cavo, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare, col passare del tempo, fenomeni di usura e indurimento, che potrebbero provocarne il malfunzionamento.
- Pulire lo spinotto del cavo con un panno morbido, qualora sia sporco. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare l'interruzione del suono o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare all'ombra.

- Per una corretta conservazione a lungo termine, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non soggetto a temperature elevate.
- I padiglioni si deteriorano nel tempo, per usura o errata conservazione. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o di altre parti, o per informazioni su altri elementi riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■ Advertencias de seguridad

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza auriculares mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Tenga cuidado de no pellizcarse en la unión de la carcasa y el brazo del producto.

■ Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario de cualquier dispositivo antes de conectarlo al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Reduzca al mínimo el volumen del dispositivo de audio antes de conectar el producto.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a golpes fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o polvorientos. Además, el producto no debe mojarse.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- No someta el producto a tensiones o presiones excesivas, ya que podría dañarlo o deformarlo.
- Conecte y desconecte el cable agarrando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable alrededor de estanterías, muebles u otros objetos. El cable no debe quedar pinzado.

- Asegúrese de adquirir el adaptador de conector de conversión adecuado al conectar el producto a un equipo con una toma de auriculares estéreo que no sea de 3,5 mm.

■ Cuidados

Acostúmbrese a limpiar el producto regularmente para prolongar su vida útil. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares.
- Después de usar el cable, límpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. Si no se limpia el cable puede deteriorarse y endurecerse con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si el conector del cable está sucio, límpielo con un paño seco. Utilizar el conector sin limpiarlo puede provocar interrupción del sonido o distorsión.
- Limpie las almohadillas y la diadema con un paño seco. Las almohadillas y la diadema pueden perder intensidad si el sudor o el agua se secan sobre ellas. Si las almohadillas y la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas que se sequen a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deterioran con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas o de otras piezas, o información acerca de otras piezas que puedan repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Precauções de segurança

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar os fones de ouvido ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir o som ambiente represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação na pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, modifique ou tente reparar o produto.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre a cavidade e o braço do produto.

■ Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de forma alguma por quaisquer perdas de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Diminua o volume de seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não submeta o produto a fortes impactos.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira. E não molhe o produto.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- Não exponha o produto a esforço ou pressão excessivos, pois isso pode resultar em danos ou na sua deformação.
- Conecte/desconecte o cabo segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- Não enrole o cabo em torno de um rack, mobílias ou outros objetos. Não permita que o cabo seja pressionado.

- Certifique-se de comprar o adaptador de plugue de conversão apropriado quando conectar o produto a outro equipamento que não tenham jack para fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.

■ Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes na limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido.
- Depois de usar o cabo, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando em mau funcionamento.
- Limpe o plugue do cabo com um pano seco caso esteja sujo. Usar com o plugue sujo pode causar interrupção ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as espumas e a tiara. As espumas e a tiara podem desbotar se o suor ou água secar nelas. Se as espumas e a tiara forem molhadas, recomendamos que você as limpe com um pano seco e deixe-as secar na sombra.

- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As espumas se deteriorarão com o tempo devido ao uso ou o armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das espumas ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

Русский

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

■ Меры предосторожности

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании наушников во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать звуковое окружение создает серьезный риск (например, на железнодорожных переездах, вокзалах и строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание на высокой громкости в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие.
- Соблюдайте осторожность, чтобы избежать защемления частей тела между корпусом и рукояткой данного изделия.

■ Примечания относительно использования

- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Перед подсоединением этого изделия снизьте до минимума громкость своего аудиоустройства.
- При использовании изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать покалывающее ощущение. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами либо в жарком, влажном или пыльном месте. Кроме того, не позволяйте изделию намокать.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или износ.
- Не подвергайте изделие чрезмерным нагрузкам или давлению, которые могут вызвать его повреждение или деформацию.
- Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- Не наматывайте кабель вокруг стойки, мебели или других объектов. Не допускайте защемления кабеля.

- Чтобы подсоединить изделие к оборудованию с гнездом для стереонаушников с размером, отличающимся от 3,5 мм, необходимо приобрести соответствующий адаптер-переходник для штекера.

■ Уход

Регулярно очищайте изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Используйте сухую ткань для очистки наушников.
- После использования кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствует пот или загрязнения. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.
- В случае загрязнения вытрите штекер кабеля сухой тканью. Использование загрязненного штекера может привести к прерыванию или дисторсии звука.
- Для очистки амбушюров и подкладки оголовья используйте сухую ткань. Амбушюры и подкладка оголовья могут потемнеть, если на них высыхает пот или вода. Если амбушюры и подкладка оголовья намокли, мы рекомендуем вытереть их сухой тканью и просушить в тени.

- В случае длительного хранения поместите изделие в хорошо вентилируемое место, не находящееся под воздействием высоких температур и влажности.
- Со временем подушечки для наушников теряют свои свойства в результате использования или хранения. Чтобы получить информацию о замене подушек для наушников или других деталей либо информацию о других обслуживаемых деталях, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

Изготовитель: Аудио-Техника Лтд.
Адрес предприятия-изготовителя: 194-8666 Токио Мачида Ниси Наруче 2-46-1

EAC
Сделано в Тайвани

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

■ 安全预防措施

- 如果在驾车时使用头戴式耳机，请遵守有关使用移动电话和头戴式耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品(例如在铁路道口、火车站和建筑工地)。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听很大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品。
- 小心别在产品的外壳和臂杆之间夹到您自己。

■ 使用注意事项

- 为了确保兼容性和正确使用，在将与本产品相连之前，请先查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的不可能事件所引起的数据丢失，铁三角将不会以任何方式负责。
- 在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将音频设备的音量调到最低。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈冲击。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。此外，请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线(尤其是阳光直射)或磨损而褪色。
- 请勿使本产品受到过度应力或压力，否则可能会导致损坏或变形。
- 连接／拔出连接线时请握住插头。直接拉拽连接线可能会导致连接线破损并引发触电的风险。
- 请勿将连接线缠绕在支架、家具或其他物品上。请勿使连接线受到挤压。

- 将本产品连接至其他未配备3.5毫米立体声耳机插孔的设备时，请确保购买合适的转换插头适配器。

■ 保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长时期使用。请勿使用酒精，油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

- 用一块干布清洁耳机。
- 使用连接线后，如有汗水或脏污，请用干布擦拭。连接线如未清洁干净可能会导致劣化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。
- 如果发现连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。
- 用一块干布擦拭以清洁耳垫和头戴型耳罩。如果汗或水在上面干掉，耳垫和头戴型耳罩可能会褪色。如果耳垫和头戴型耳罩受潮，我们建议您用一块干布擦拭它们，并让它们在阴凉处晾干。

- 针对长期储存，请将本产品放在一个通风良好，远离高温潮湿的地方。
- 随着长期使用或储存情况耳垫会劣化。关于更换耳垫或其他零件的信息，或是关于其他可服务零件的信息，请联系当地"铁三角"经销商。

한국어

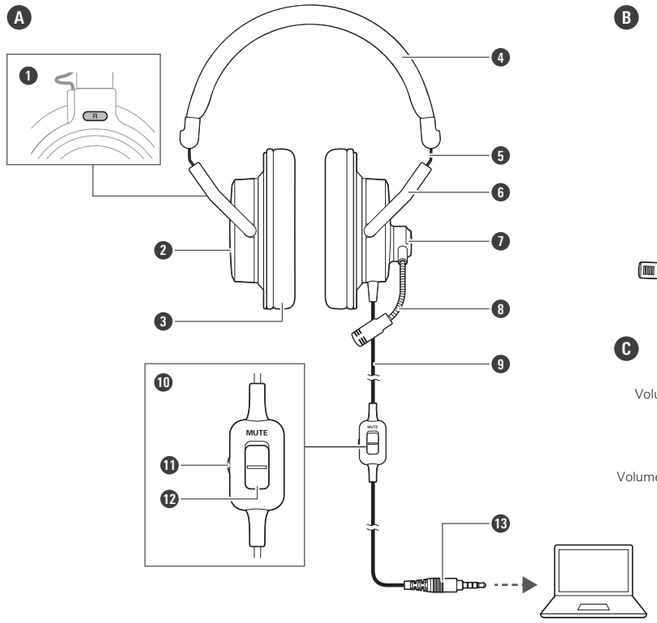
본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

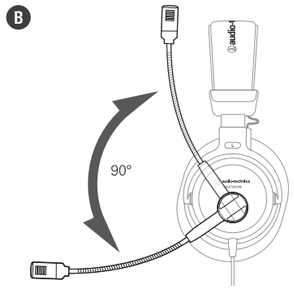
■ 안전 주의사항

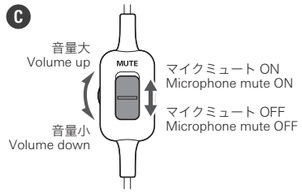
- 운전 중에 헤드폰을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 대한 해당 법률을 따르십시오.
- 주변 음향을 들을 수 없어 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소(철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 큰소리로 장시간 청취할 경우 청력이 일시적 또는 영구적으로 손상될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 제품을 분해하거나 개조하거나 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 본 제품의 하우징과 암 사이에 신체 일부가 끼지 않도록 주의하십시오.

■ 사용 시 참고사항

- 호환성과 올바른 사용을 보장하기 위해 제품에 장치를 연결하기 전에 항상 해당 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- Audio-Technica는 드문 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 데이터 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소화하십시오.
- 건조한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리는 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.
- 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 덥고 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 또한 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선(특히 직사광선)이나 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 제품을 과도한 힘 또는 압력에 노출시키지







日本語

■ 各部の名称と接続例 Ⓐ

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

1 L／R(左／右)表示位置
2 ハウジング
3 イヤパッド
4 ヘッドバンド
5 スライダー
6 アーム
7 マイクジョイント
8 可動式マイクロホン
9 コード(2.0m／φ3.5mm金メッキステレオ4極ミニプラグ)
10 ボリューム／ミュートコントローラー
11 音量調整ダイヤル
12 ミュートスイッチ
13 φ3.5mm金メッキステレオ4極ミニプラグ

■ 使いかた Ⓐ Ⓑ

1. **接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン／マイク端子に、コードを接続します。**
   - 本製品を接続する際は、ボリューム／ミュートコントローラーのミュートスイッチをOFFにしてから接続してください。
2. **本製品の"L(左)"の表示側を左耳に、"R(右)"の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライダーを上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。**
3. **マイクロホンを口元の近くに来るよう調整します。**
4. **接続している機器を操作し、お好みの音量に調整してご使用ください。**
   - 接続する機器の取扱説明書もあわせてお読みください。

■ ボリューム／ミュートコントローラーの使いかた Ⓒ

- 本製品のマイクロホンをミュートにしたいときは、ミュートスイッチをONに切り替えてください。
- ご使用の接続する機器によっては、ボリューム／ミュートコントローラーが正しく機能しない場合があります。その場合は、接続している機器側で操作を行ってください。
- 音量を調整したいときは、音量調整ダイヤルを回してお好みの音量に調整してご使用ください。

■ テクニカルデータ

ヘッドホン部
- 型式：密閉ダイナミック型
- ドライバー：φ40mm
- 出力音圧レベル：103dB/mW
- 再生周波数帯域：10～24,000Hz
- 最大入力：500mW
- インピーダンス：40Ω

マイクロホン部
- 型式：バックエレクトレットコンデンサー型
- 指向性：単一指向性
- 感度：-37.5dB（1V/Pa、at 1kHz）
- 周波数帯域：100～11,000Hz

その他
- 質量(コード除く)：約245g
- 使用温度範囲：5℃～40℃
- コード長：片出しコード2.0m
- プラグ：φ3.5mm金メッキステレオ4極ミニプラグ
- 交換品(別売)：イヤパッド HP-770COM

改良などのため予告なく変更することがあります。

English

■ Name of each part Ⓐ

Confirm each part before using the product.

1 L/R (left/right) indicator
2 Housing
3 Earpad
4 Headband
5 Slider
6 Arm
7 Microphone joint
8 Movable microphone
9 Fixed cable (2.0 m (6.6')/3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/4 pole)
10 Volume/mute controller
11 Volume control dial
12 Mute switch
13 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/4 pole

■ Using the product Ⓐ Ⓑ

1. Lower the volume on the connected device you intend to use, then connect to the connected device's headphone/microphone jack.
   - Before connecting the product, Switch the mute switch of the volume/mute controller to OFF.
2. Place the product with the side marked "L" over your left ear and the side marked "R" over your right ear, and adjust the headband length by sliding the adjustable slider so that the earpads cover your ears completely.
3. Adjust the microphone near the corner of your mouth.
4. Turn on the connected device, and adjust volume as necessary.
   - Also read the user manual of the connected device.

■ Using the volume/mute controller Ⓒ

- If you want to mute the microphone of the product, switch the mute switch to ON.
- The volume/mute controller may not work properly depending on the connected device. In this case, perform the mute operation on the connected device.
- If you want to adjust the volume, turn the volume control dial as necessary.

■ Specifications

Headphones
- Type: Closed-back dynamic
- Driver: 40 mm
- Sensitivity: 103 dB/mW
- Frequency response: 10 to 24,000 Hz
- Maximum input power: 500 mW
- Impedance: 40 ohms

Microphone
- Type: Back electret condenser
- Polar pattern: Unidirectional
- Sensitivity: -37.5 dB (1V/Pa, at 1 kHz)
- Frequency response: 100 to 11,000 Hz

Other
- Weight (without cable): Approx. 245 g (8.6 oz)
- Operating temperature: 5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F)
- Cable length: 2.0 m (6.6')
- Plug: 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug/4 pole
- Sold separately: Earpad

For product improvement, the product is subject to modication without notice.

Français

■ Nom de chaque pièce Ⓐ

Familiarisez-vous avec chaque pièce avant d'utiliser le produit.

1 Indicateur gauche/droite (L/R)
2 Coque
3 Coussinet d'oreille
4 Serre-tête
5 Curseur
6 Bras
7 Jointure du microphone
8 Microphone flexible
9 Cordon fixe (2,0 m/3,5 mm minijack stéréo plaqué or/4 pôles)
10 Commande du volume/mode silencieux
11 Molette de réglage du volume
12 Bouton de commande du mode silencieux
13 3,5 mm minijack stéréo plaqué or/4 pôles

■ Utilisation du produit Ⓐ Ⓑ

1. Baissez le volume sur l'appareil connecté que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez le casque dans la prise jack casque/microphone de l'appareil connecté.
   - Avant de connecter le produit, mettez le bouton de sourdine du contrôleur de volume/sourdine sur ARRÊT.
1. Placez le produit avec le côté marqué « L » sur l'oreille gauche et le côté marqué « R » sur l'oreille droite. Réglez ensuite la longueur du serre-tête en faisant glisser le curseur réglable, de façon à ce que les coussinets d'oreille recouvrent complètement vos oreilles.
2. Ajustez le microphone près du coin de votre bouche.
3. Allumez l'appareil connecté et réglez le volume si nécessaire.
   - Lisez également le manuel de l'utilisateur de l'appareil connecté.

■ Utilisation de la commande du volume/mode silencieux Ⓒ

- Si vous voulez couper le microphone du produit, appuyez sur le bouton « ON » de la commande du mode silencieux.
- Le contrôleur de volume/sourdine peut ne pas fonctionner correctement en fonction de l'appareil connecté utilisé. Dans ce cas, utilisez la fonction sourdine en l'activant directement depuis l'appareil connecté.
- Si vous souhaitez régler le volume, tournez la molette de réglage du volume à votre convenance.

■ Caractéristiques techniques

Casque
- Type : Dynamique fermé
- Transducteur : 40 mm
- Sensibilité : 103 dB/mW
- Réponse en fréquences : 10 à 24 000 Hz
- Puissance d'entrée maximaler: 500 mW
- Impédance : 40 ohms

Microphone
- Type : Condensateur à électret arrière
- Directivité : Unidirectionnel
- Sensibilité : -37,5 dB (1V/Pa, à 1 kHz)
- Réponse en fréquences : 100 à 11 000 Hz

Autre
- Poids (sans câble) : Environ 245 g
- Température de fonctionnement : 5 °C à 40 °C
- Longueur du câble : 2,0 m
- Fiche : 3,5 mm mini-jack stéréo plaqué or/4 pôles
- Vendu séparément : Coussinet d'oreille

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Namen der einzelnen Teile Ⓐ

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts alle Teile.

1 Links/Rechts-Markierung (L/R)
2 Gehäuse
3 Ohrpolster
4 Kopfbügel
5 Schieber
6 Arm
7 Mikrofongelenk
8 Abnehmbares Mikrofon
9 Festes Kabel (2,0 m/3,5 mm, vergoldeter Stereo-Ministecker/4-polig)
10 Lautstärkeregler/Stummschalter
11 Lautstärkeregler
12 Stummschalter
13 3,5 mm, vergoldeter Stereo-Ministecker/4-polig

■ Verwendung des Produkts Ⓐ Ⓑ

1. Senken Sie die Lautstärke am zu verbindenden Gerät. Schließen Sie dann das Produkt an die Kopfhörer-/Mikrofonbuchse des zu verbindenden Geräts an.
   - Schalten Sie vor dem Anschließen des Produkts den Mute-Schalter des Lautstärkereglers/Stummschalters AUS.
2. Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L"-Seite über dem linken Ohr und der „R"-Seite über dem rechten Ohr auf und stellen Sie die Länge des Kopfbügels ein, indem Sie den Schieber so verschieben, dass die Ohrpolster Ihre Ohren vollständig bedecken.
3. Positionieren Sie das Mikrofon in unmittelbarer Nähe Ihres Mundwinkels.
4. Schalten Sie Ihr Gerät ein und stellen Sie die Lautstärke nach Bedarf ein.
   - Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

■ Verwendung des Lautstärkereglers/Stummschalters Ⓒ

- Wenn Sie das Mikrofon des Geräts stumm schalten möchten, schalten Sie den Stummschalter auf EIN.
- Der Lautstärkeregler/Stummschalter funktioniert mit manchen verbundenen Geräten möglicherweise nicht einwandfrei. Schalten Sie in diesem Fall das verbundene Gerät stumm.
- Wenn Sie die Lautstärke einstellen möchten, drehen Sie den Lautstärkeregler nach Bedarf.

■ Technische Daten

Kopfhörer
- Typ: Geschlossen und dynamisch
- Treiber: 40 mm
- Empfindlichkeit: 103 dB/mW
- Frequenzgang: 10 bis 24.000 Hz
- Maximale Eingangsleistung: 500 mW
- Impedanz: 40 Ohm

Mikrofon
- Typ: Back-Elektret-Kondensator
- Richtcharakteristik: Unidirektional
- Empfindlichkeit: -37,5 dB (1V/Pa bei 1 kHz)
- Frequenzgang: 100 bis 11.000 Hz

Sonstiges
- Gewicht (ohne Kabel): Ca. 245 g
- Betriebstemperatur: 5 °C bis 40 °C
- Kabellänge: 2,0 m
- Stecker: 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker/4-polig
- Separat erhältlich: Ohrpolster

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nome di ciascun componente Ⓐ

Controllare ciascun componente prima di utilizzare il prodotto.

1 Indicatore di sinistra/destra (L/R)
2 Alloggiamento
3 Padiglione
4 Archetto
5 Cursore
6 Braccio
7 Articolazione del microfono
8 Microfono posizionabile
9 Cavo fisso (2,0 m/3,5 mm mini spinotto stereo placcato oro/4 poli)
10 Controllo del volume/muto
11 Controllo del volume
12 Interruttore Mute
13 3,5 mm mini spinotto stereo placcato oro/4 poli

■ Utilizzo del prodotto Ⓐ Ⓑ

1. Abbassare il volume del dispositivo collegato che si intende utilizzare, quindi collegarlo al jack delle cuffie/microfono del dispositivo collegato.
   - Prima di collegare il prodotto, posizionare l'interruttore muto del controllo volume/muto su OFF.
2. Posizionare il prodotto con il lato contrassegnato "L" sull'orecchio sinistro e il lato contrassegnato "R" sull'orecchio destro, quindi regolare la lunghezza dell'archetto facendo scorrere il cursore regolabile in modo che i padiglioni coprano completamente le orecchie.
3. Regolare il microfono vicino all'angolo della bocca.
4. Accendere il dispositivo collegato e regolare liberamente il volume.
   - Leggere anche il manuale dell'utente del dispositivo collegato.

■ Utilizzo del controllo del volume/muto Ⓒ

- Se si desidera disattivare il microfono del prodotto, spostare l'interruttore Mute su ON.
- A seconda del dispositivo collegato, il regolatore del volume/muto potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, silenziare agendo sul dispositivo collegato.
- Per regolare il volume, ruotare liberamente il controllo del volume.

■ Specifiche tecniche

Cuffie
- Tipo: Dinamica chiusa
- Driver: 40 mm
- Sensibilità: 103 dB/mW
- Risposta in frequenza: Da 10 a 24.000 Hz
- Potenza massima di ingresso: 500 mW
- Impedenza: 40 ohm

Microfono
- Tipo: Condensatore a elettrete posteriore
- Schema polare: Unidirezionale
- Sensibilità: -37,5 dB (1V/Pa, a 1 kHz)
- Risposta in frequenza: Da 100 a 11.000 Hz

Altro
- Peso (senza cavo): Circa 245 g
- Temperatura operativa: Da 5 °C a 40 °C
- Lunghezza del cavo: 2,0 m
- Spinotto: Mini spinotto stereo placcato oro da 3,5 mm/4 poli
- Venduto separatamente: Padiglione

Ai fini del miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Identificación de la piezas Ⓐ

Confirme cada pieza antes de utilizar el producto.

1 Indicador izquierda/derecha (L/R)
2 Carcasa
3 Almohadilla
4 Apoyacabeza
5 Elemento deslizante
6 Brazo
7 Junta del micrófono
8 Micrófono móvil
9 Cable fijo (2,0 m/3,5 mm mini-enchufe estéreo bañado en oro/4 polos)
10 Controlador de volumen/silencio
11 Selector del control de volumen
12 Interruptor de silencio
13 3,5 mm mini-enchufe estéreo bañado en oro/4 polos

■ Utilizar el producto Ⓐ Ⓑ

1. Baje el volumen del dispositivo conectado que desea utilizar y conéctelo a la toma de auriculares/micrófono del dispositivo conectado.
   - Antes de conectar el producto, cambie el interruptor silenciador del controlador de volumen/silencio a OFF.
2. Coloque el producto con el lado marcado "L" sobre la oreja izquierda y el lado marcado "R" sobre la oreja derecha, y ajuste la longitud de la diadema deslizando el elemento deslizante ajustable para que las almohadillas le cubran completamente las orejas.
3. Ajuste el micrófono cerca de la comisura de la boca.
4. Encienda el dispositivo conectado y ajuste el volumen según sea necesario.
   - Lea también el manual de usuario del dispositivo conectado.

■ Uso del controlador de volumen/silencio Ⓒ

- Si desea silenciar el micrófono del producto, ponga el interruptor de silenciamiento en ON.
- Es posible que el regulador de volumen/silencio no funcione correctamente dependiendo del dispositivo conectado. En este caso, realice la operación de silenciamiento en el dispositivo conectado.
- Si desea ajustar el volumen, gire el dial de control del volumen según sea necesario.

■ Especificaciones

Auriculares
- Tipo: Dinámicos cerrados
- Transductor: 40 mm
- Sensibilidad: 103 dB/mW
- Respuesta en frecuencia: 10 a 24.000 Hz
- Potencia de entrada máxima: 500 mW
- Impedancia: 40 ohmios

Micrófono
- Tipo: Condensador electret posterior
- Patrón polar: Unidireccional
- Sensibilidad: -37,5 dB (1V/Pa, a 1 kHz)
- Respuesta en frecuencia: 100 a 11.000 Hz

Otros
- Peso (sin cable): Aprox. 245 g
- Temperatura de funcionamiento: De 5 °C a 40 °C
- Longitud del cable: 2,0 m
- Conector: Mini-enchufe estéreo de 3,5 mm bañado en oro/4 polos
- Se venden por separado: Almohadilla

Para mejorar el producto, está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nome de cada peça Ⓐ

Confirme cada peça antes de utilizar o produto.

1 Indicador L/R (esquerda/direita)
2 Cavidade
3 Espuma
4 Tiara
5 Deslizador
6 Braço
7 Articulação do microfone
8 Microfone móvel
9 Cabo fixo (miniplugue estéreo de 2,0 m/3,5 mm banhado a ouro/4 polos)
10 Controle de volume/mudo
11 Ajuste do controle de volume
12 Trava de mudo
13 3,5 mm banhado a ouro/4 polos

■ Uso do produto Ⓐ Ⓑ

1. Reduza o volume no dispositivo conectado que pretende usar e, em seguida, conecte o produto ao jack de fone de ouvido/microfone do dispositivo conectado.
   - Antes de conectar o produto, mude o botão da opção Mudo do controlador de volume/silenciamento para DESLIGADO.
2. Posicione o produto com o lado marcado com "L" (esquerda) na sua orelha esquerda e o lado marcado com "R" (direita) na sua orelha direita e ajuste a tiara movendo o deslizador ajustável até que a espuma cubra suas orelhas por completo.
3. Ajuste o microfone próximo ao canto da sua boca.
4. Ligue o dispositivo conectado e ajuste o volume conforme necessário.
   - Além disso, leia o manual do usuário do dispositivo conectado.

■ Uso do controle de volume/mudo Ⓒ

- Se desejar silenciar o microfone do produto, alterne a trava de mudo para "ON" (Ligado).
- O controlador de volume/silenciamento pode não funcionar corretamente dependendo do dispositivo conectado. Nesse caso, realize a operação de silenciamento no dispositivo conectado.
- Se desejar ajustar o volume, regule o controle de volume conforme necessário.

■ Especificações

Fones de ouvido
- Tipo: dinâmico de cavidades fechadas
- Driver: 40 mm
- Sensibilidade: 103 dB/mW
- Resposta de frequência: 10 a 24.000 Hz
- Potência de entrada máxima: 500 mW
- Impedância: 40 ohms

Microfone
- Tipo: Condensador do eletreto traseiro
- Padrão polar: Unidirecional
- Sensibilidade: -37,5 dB (1V/Pa, a 1 kHz)
- Resposta de frequência: 100 a 11.000 Hz

Outros
- Peso (sem cabo): aprox. 245 g
- Temperatura de funcionamento: 5 °C a 40 °C
- Comprimento do cabo: 2,0 m
- Plugue: miniplugue estéreo de 3,5 mm banhado a ouro/4 polos
- Venda separada: Espuma

O produto está sujeito a modificações sem aviso prévio, para aprimoramentos.

Русский

■ Название частей Ⓐ

Ознакомьтесь с деталями перед использованием изделия.

1 Левый/правый (L/R) индикатор
2 Корпус
3 Подушечка для наушников
4 Дужка наушников
5 Регулятор
6 Рукоятка
7 Микрофонное соединение
8 Подвижный микрофон
9 Фиксированный кабель (2,0 м/3,5 мм позолоченный стереофонический мини-штекер/4-полюсный)
10 Регулятор громкости/отключения звука
11 Регулятор громкости
12 Переключатель звука
13 3,5 мм позолоченный стереофонический мини-штекер/4-полюсный

■ Использование изделия Ⓐ Ⓑ

1. Уменьшите громкость на подключенном устройстве, которое собираетесь использовать, затем подсоедините его к гнезду для наушников/микрофона подключенного устройства.
   - Перед подсоединением изделия переключите выключатель звука регулятора громкости/отключения звука в положение ВЫКЛ.
2. Наденьте изделие таким образом, чтобы сторона со значком «L» (левый) находилась на левом ухе, а сторона со значком «R» (правый) — на правом ухе, затем перемещайте регулятор дужки наушников так, чтобы подушечки для наушников полностью закрыли уши.
3. Отрегулируйте микрофон так, чтобы он находился рядом с уголком рта.
4. Включите подсоединенное устройство и при необходимости настройте уровень громкости.
   - Также рекомендуем прочитать руководство пользователя подключенного устройства.

■ Использование регулятора громкости/отключения звука Ⓒ

- Чтобы отключить микрофон изделия, установите переключатель звука в положение «ВКЛ.».
- Регулятор громкости/отключения звука может работать неправильно в зависимости от подключенного устройства. В таком случае отключите звук на подключенном устройстве.
- Для регулировки уровня громкости используйте регулятор громкости.

■ Технические характеристики

Наушники
- Тип: динамические закрытого типа
- Динамик: 40 мм
- Чувствительность: 103 дБ/мВт
- Частотная характеристика: от 10 до 24 000 Гц
- Максимальная входная мощность: 500 мВт
- Импеданс: 40 Ом

Микрофон
- Тип: Обратный электретный конденсатор
- Диаграмма направленности: Однонаправленная
- Чувствительность: -37,5 дБ (1 В/Па при 1 кГц)
- Частотная характеристика: от 100 до 11 000 Гц

Прочее
- Вес (без кабеля): прибл. 245 г
- Рабочая температура: от 5 °C до 40 °C
- Длина кабеля: 2,0 м
- Штекер: 3,5 мм/позолоченный стереофонический мини-штекер/4-полюсный
- Продаются отдельно: Подушечка для наушников

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации производителем без предварительного уведомления.

简体中文

■ 各部分名称 Ⓐ

使用耳机前，请确认每个部件。

1 左／右(L/R)指示
2 耳罩外壳
3 耳垫
4 耳机头梁
5 滑动片
6 臂杆
7 收音头接头
8 可移动式收音头
9 固定连接线(2.0米/3.5毫米镀金立体声迷你型插头/4极)
10 音量／静音控制器
11 音量控制旋钮
12 静音开关
13 3.5毫米镀金立体声迷你型插头/4极

■ 使用本产品 Ⓐ Ⓑ

1 **调低所使用的连接设备的音量，然后插入到连接设备的耳机/话筒插孔。**
   - 连接产品之前，请将音量／静音控制器的静音开关调到OFF。
2 **将本产品标为"L"(左)的一侧放至左耳，标为"R"(右)的一侧放至右耳，然后上下滑动滑动片以调节耳机头梁，直至耳垫完全覆盖耳朵。**
3 **靠近嘴角调整收音头。**
4 **开启所连接的音频设备并根据需要调节音量。**
   - 请同时阅读连接设备的用户手册。

■ 使用音量/静音控制器 Ⓒ

- 如果要将本产品的收音头静音，请将静音开关调至ON。
- 根据连接设备不同，可能无法使用音量/静音控制器。在这种情况下，请在连接设备上执行静音操作。
- 如果要调节音量，请根据需要转动音量控制旋钮。

■ 规格

耳机
- 类型：密闭式动圈型
- 驱动单元：40毫米
- 灵敏度：103dB/mW
- 频率响应：10～24,000Hz
- 最大输入功率：500mW
- 阻抗：40Ω

收音头
- 类型：后驻极体电容式
- 指向性：单向
- 灵敏度：-37.5dB (1V／Pa，1kHz时)
- 频率响应：100～11,000Hz

其他
- 重量(不含连接线)：约245g
- 工作温度：5℃～40℃
- 连接线长度：2.0米
- 插头：3.5毫米镀金立体声迷你型插头/4极
- 单独出售：耳垫

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

繁體中文

■ 各零件名稱 Ⓐ

開始使用本產品前，請先確認各零件。

1 左／右(L／R)標示
2 機殼
3 耳罩
4 頭帶
5 滑軌
6 支臂
7 麥克風轉軸
8 移動式麥克風
9 固定連線(2.0 m／3.5mm 鍍金立體聲迷你插頭／4極)
10 音量／靜音控制器
11 音量控制轉盤
12 靜音開關
13 3.5mm 鍍金立體聲迷你插頭／4極

■ 使用本產品 Ⓐ Ⓑ

1. **請先將欲使用的連接設備音量調至最低，再連接到連接設備的耳機／麥克風插孔。**
   - 在連接本產品前，請將音量／靜音控制器上的靜音開關切換至OFF。
2. **將本產品標有「L」的一端戴至左耳，再將標有「R」的一端戴至右耳，接著滑動調整滑軌來調整頭帶長度，直到耳罩完全包覆耳部。**
3. **調整麥克風到靠近嘴角的位置。**
4. **開啟連接設備，視需要調整音量。**
   - 亦請參閱連接設備的使用說明書。

■ 使用音量／靜音控制器 Ⓒ

- 如果要將本產品的麥克風靜音，請將靜音開關切換到ON。
- 依據連接設備的不同，音量/靜音控制器可能無法使用。在這種情況下，請在連接設備上進行靜音操作。
- 如有音量調整的需求，請視需要轉動音量控制轉盤。

■ 產品規格

耳機
- 型式：密閉式動圈型
- 驅動單元：40mm
- 輸出感度：103dB／mW
- 頻率響應：10～24,000Hz
- 最大承受功率：500mW
- 阻抗：40Ω

麥克風
- 型式：後駐極體電容型
- 指向特性：單一指向性
- 輸出感度：-37.5dB (1V／Pa，1 kHz)
- 頻率響應：100～11,000Hz

其他
- 重量(不含導線)：約 245g
- 工作溫度：5 ℃～40℃
- 導線長度：2.0m
- 插頭：3.5mm鍍金立體聲迷你插頭／4極
- 另售：耳罩

規格若有改良，請恕不另行通知。

한국어

■ 각부분 명칭 Ⓐ

제품을 사용하기 전에 각 부분을 확인하십시오.

1 L/R(좌／우) 표시
2 하우징
3 이어패드
4 헤드밴드
5 슬라이더
6 암
7 마이크 결합부
8 가동성 마이크
9 고정 케이블(2.0m)/3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그/4극
10 볼륨/음소거 컨트롤러
11 볼륨 컨트롤 다이얼
12 음소거 스위치
13 3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그/4극

■ 제품 사용하기 Ⓐ Ⓑ

1. **사용하려는 연결 장치의 볼륨을 낮춘 다음, 연결된 장치의 헤드폰/마이크 잭에 연결하십시오.**
   - 제품을 연결하기 전에 볼륨/음소거 컨트롤러의 음소거 스위치를 OFF로 전환하십시오.
2. **왼쪽 귀에 제품의 "L"이라고 표시된 면이 오게 하고 오른쪽 귀에 "R"으로 표시된 면이 오게 하세요. 이어패드가 귀를 완전히 덮을 수 있도록 조절 슬라이더를 밀어서 헤드밴드 길이를 조정하십시오.**
3. **마이크를 입 가장자리 가까이에 오게 조절하십시오.**
4. **연결된 장치의 전원을 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절하십시오.**
   - 연결된 장치의 사용 설명서를 읽으십시오.

■ 볼륨/음소거 컨트롤러 사용하기 Ⓒ

- 제품의 마이크를 음소거하려면 음소거 스위치를 ON으로 전환하십시오.
- 연결 장치에 따라 볼륨/음소거 컨트롤러가 적절히 작동하지 않을 수 있습니다. 그 경우에는 연결된 장치에서 음소거 작업을 실행해 주십시오.
- 볼륨을 조절하려면 필요에 따라 볼륨 조절 다이얼을 돌립니다.

■ 사양

헤드폰
- 유형: 밀폐형 다이내믹
- 드라이버: 40mm
- 감도: 103dB/mW
- 주파수 대역: 10 ~ 24,000Hz
- 최대 입력 전력: 500mW
- 임피던스: 40Ω

마이크
- 유형: 백 일렉트레트 콘덴서
- 극 패턴: 단일 지향성
- 감도: -37.5dB(1V/Pa, 1kHz에서)
- 주파수 대역: 100 ~ 11,000Hz

기타
- 무게(케이블 제외): 약 245g
- 작동 온도: 5 °C ~ 40 °C
- 케이블 길이: 2.0m
- 플러그: 3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그/4극
- 별매: 이어패드

제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
©2020 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商：铁三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20-37619291
生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地：台湾
出版日期：2020年 9月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852-23569268
台灣客戶聯絡資料
進口廠商／製造廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福連路2段322巷6號
服務專線：0800-774488　原產地：台灣

382316140-01-02
ver.1 2020.08.01
ver.2 2020.09.01